



Пятница, 15 декабря 1961 года,
15 час. 25 мин.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 55 повестки дня:

Операции Организации Объединенных Наций
в Конго: смета и финансирование расходов
(продолжение)

Стр.

419

Пункт 26 повестки дня:

Чрезвычайные вооруженные силы Организа-
ции Объединенных Наций:

а) смета расходов по содержанию Чрезвы-
чайных вооруженных сил (продолжение)

425

Председатель: г-н Хермуд ЛАННУНГ (Дания)

ПУНКТ 55 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Операции Организации Объединенных Наций
в Конго: смета и финансирование расходов
(А/4931, А/4943, А/5019, А/С.5/904, А/С.5/L.706
и Add.1, А/С.5/L.712) (продолжение)**

1. Г-н БХАДКАМКАР (Индия) говорит, что он полностью одобряет цели проекта резолюции А/С.5/L.706 и Add.1, а именно желание финансировать операции Организации Объединенных Наций в Конго и продолжать их до тех пор, пока не будут полностью претворены в жизнь резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Однако приходится с сожалением констатировать, что этот текст отходит от текста резолюции 1619 (XV) Генеральной Ассамблеи, которую делегация Индии сочла возможным одобрить, исходя из соображений достижения компромисса, несмотря на неудовлетворительную, на ее взгляд, шкалу взносов; в этой резолюции излагались некоторые основополагающие принципы, не фигурирующие в рассматриваемом проекте резолюции. Делегация Индии, соответственно, приветствует тот факт, что многие делегации предложили внести в первоначальный проект резолюции поправки (А/С.5/L.712), в которых подтверждаются принципы, изложенные в резолюции 1619 (XV) Генеральной Ассамблеи. Эти принципы не противоречат Уставу, и г-н Бхадкамкар надеется, что члены Комитета смогут согласиться с ними, вне зависимости от их позиции по вопросу о применимости или неприменимости статьи 17 к финансированию ОНУК.

2. Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что делегация его страны, которая голосовала против резолюции

1619 (XV) Генеральной Ассамблеи, выступает против включения какой-либо ссылки на эту резолюцию в преамбулу нового проекта. Она воздержится при голосовании третьего пункта преамбулы, предлагаемого в документе А/С.5/L.712, и будет голосовать против последней фразы четвертого пункта преамбулы, предлагаемого в этом документе, поскольку считает, что все вопросы, связанные с финансированием операций по поддержанию мира и безопасности, могут решаться лишь Советом Безопасности. Наконец, она будет голосовать против предлагаемого нового пункта 4 постановляющей части и воздержится при голосовании поправок, предлагаемых в пунктах 4, 5 и 6 документа А/С.5/L.712.

3. Г-н ВАЛЬКЕ (Пакистан), выступая в качестве одного из авторов проекта резолюции А/С.5/L.706 и Add. 1, напоминает, что представитель Туниса, представляя этот проект, подчеркнул, что авторы особенно заинтересованы в том, чтобы их текст был принят возможно большим числом голосов. С этой целью они провели консультации с рядом делегаций, взяв за основу резолюцию 1619 (XV), и сделали все возможное, чтобы не включать в свой текст положения, против которых эти делегации могли бы выдвинуть возражения. Поэтому они были несколько удивлены высказанными оговорками, а также весьма ультимативной формой, в которой были представлены поправки. Авторы должны согласиться с ними или потерять по крайней мере восемнадцать голосов. Однако, поскольку они заинтересованы прежде всего в том, чтобы обеспечить своему проекту резолюции поддержку со стороны большого числа делегаций, они решили согласиться с поправками, предложенными восемнадцатью латиноамериканскими странами. Они надеются, что этот жест, продиктованный доброй волей, побудит многие делегации голосовать за текст, который преследует цель разрешить весьма важную проблему и создать возможности для продолжения операций в Конго.

4. Г-н КИХАНО (Аргентина) тепло поблагодарил авторов проекта резолюции за выраженную ими готовность пойти на компромисс. Он хотел бы заверить их, что позиция латиноамериканских стран является конструктивной и что их единственное желание заключается в том, чтобы операции Организации Объединенных Наций в Конго продолжались и увенчались успехом. Это согласие, достигнутое до проведения голосования, свидетельствует о значительном улучшении ситуации, которая возникла в ходе возо-

бновлений пятнадцатой сессии, когда переговоры были весьма затруднены.

5. Г-н НДУКИ (Конго, Леопольдвиль) напоминает, что он накануне заявил о своем желании присоединиться к числу авторов проекта резолюции A/C.5/L.706 и Add.1.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отвечает, что Секретариат распространит соответствующее добавление.

7. Г-н ДЕ СУЗА МЕНДЕС (Португалия) говорит, что по вопросу финансирования и смет расходов на ОНУК делегация его страны будет голосовать так же, как она голосовала на пятнадцатой сессии.

8. Г-н РАНА (Непал) подчеркивает, что основная обязанность Организации Объединенных Наций — избавить грядущие поколения от бедствий войны и что если она будет лишена средств для принятия мер, то это поставит под угрозу не только объединение Конго, но также престиж Организации Объединенных Наций и международный мир. Непал будет выполнять решения Генеральной Ассамблеи относительно положения в Конго, и г-н Рана призывает все государства — члены Организации не допустить, чтобы политические соображения ослабили их стремление к поддержанию мира. Находящийся на рассмотрении Комитета проект резолюции преследует цель предоставить Организации Объединенных Наций средства, необходимые для успешного завершения ее миссии в Конго. Необходимо отдать должное авторам этого проекта резолюции, которые согласились включить в свой текст поправки, предложенные латиноамериканскими странами.

9. Г-н КАСТАНЬЕДА (Мексика) говорит, что, поскольку были приняты поправки, внесенные латиноамериканскими странами, он будет голосовать за проект резолюции.

10. Г-н АРРАИС (Венесуэла) благодарит авторов проекта резолюции за то, что они согласились с предложенными поправками, и заверяет их, что он будет голосовать за исправленный текст. Делегация Венесуэлы, подобно всем делегациям латиноамериканских стран, сделает все от нее зависящее, чтобы помочь преодолеть серьезный финансовый кризис, переживаемый Организацией Объединенных Наций, и найти удовлетворительное решение конголезской проблемы.

11. Г-н ГРЕС (Чили) благодарит авторов за их примирительную позицию и указывает, что в поправках латиноамериканских стран должным образом принимается во внимание платежеспособность каждого государства — члена Организации.

12. Г-н КЛЮЧНИК (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ни Генеральная Ассамблея, ни Совет Безопасности не принимали решения приостановить операции в Конго; поэтому эти операции должны быть продолжены. Во время

своей поездки в Конго, в августе, он столкнулся со многими противоречивыми мнениями относительно того, что должна сделать Организация Объединенных Наций, но было высказано единодушное согласие с тем, что присутствие Организации Объединенных Наций в Конго будет необходимо еще в течение некоторого времени как символ заинтересованности международного сообщества в разрешении сложных проблем, связанных с Конго, и для того, чтобы помочь новому правительству установить твердый контроль в связи с создавшейся ситуацией. С тех пор в Конго произошли новые трагические события. В этой стране погибли бывший Генеральный Секретарь и несколько его сотрудников. Исполняющий обязанности Генерального Секретаря показал, что он преисполнен решимости выполнить обещания Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций должна обеспечить его средствами для выполнения задачи, которая была ему поручена. Г-н Ключник хотел бы подчеркнуть, что Рабочая группа пятнадцати по изучению административных и бюджетных методов Организации Объединенных Наций в основном согласилась с первостепенным значением принципа коллективной ответственности членов Организации. Этот принцип признается также в проекте резолюции, находящемся на рассмотрении Комитета; однако простое принятие резолюции или подтверждение принципов недостаточно для разрешения чрезвычайно серьезного финансового кризиса, который угрожает Организации Объединенных Наций в связи с отказом некоторых ее членов уплачивать свои взносы. Соединенные Штаты и другие государства-члены, выполняющие свои обязательства, не обладают более авторитетным голосом, чем те государства, которые решили игнорировать задачи Организации. Пришло время, когда государства-члены, которые больше всего потеряют в результате банкротства Организации Объединенных Наций, должны занять четкую позицию. Согласие с тем, что какое-либо одно государство должно нести основное бремя расходов, противоречит принципу коллективной ответственности, и Соединенные Штаты не намерены выступить в роли такого государства.

13. Некоторые представители настаивали на том, чтобы виновное государство или государства несли все расходы или значительную долю расходов в связи с любой операцией по поддержанию мира и безопасности. Это весьма соблазнительное предложение; оно снимает бремя коллективной ответственности с государств-членов и возлагает его на другие государства. Но какое государство согласится с тем, чтобы его подвергли остракизму со стороны международного сообщества без проведения должного разбирательства каким-либо международным трибуналом? Установление виновных потребует расследования, в ходе которого могут быть вскрыты многие удивительные факты. Кроме того, вряд ли можно всерьез рассчитывать, что якобы ви-

новое государство авансировать финансовые средства для проведения военных операций до тех пор, пока не будет завершено судебное разбирательство, которое неизбежно будет носить затяжной характер. Если бы подобное предложение было сделано в отношении Суэца, то Комитет по сей день обсуждал бы данный вопрос. Во всяком случае, у этого предложения есть один главный недостаток: оно не способствует обеспечению Организации Объединенных Наций людьми, материалами и средствами в тот момент, когда они необходимы.

14. Утверждалось также, что подобные начинания должны осуществляться лишь на основе согласия постоянных членов Совета Безопасности. Эту мысль иногда смешивают с тем доводом, что постоянные члены Совета Безопасности должны нести большую долю расходов по поддержанию мира. Фактически же это две совершенно отличные друг от друга мысли.

15. Правительство Соединенных Штатов подтвердило на деле свою уверенность в том, что в чрезвычайной международной обстановке одна из великих держав должна добровольно пойти на нечто большее, чем на выплату своей доли расходов по обычной шкале взносов. Однако оно никогда не утверждало, что это должно лишить всех членов Организации их права принимать в качестве Генеральной Ассамблеи решения в соответствии с резолюцией 377 (V), озаглавленной «Единство в пользу мира», или распределять расходы в соответствии со статьей 17 Устава. Ни одиннадцать членов, ни пять постоянных членов Совета Безопасности не должны считаться непогрешимыми. В настоящее время уже невозможно предлагать всем членам Организации Объединенных Наций соглашаться с финансовыми решениями, которые принимают лишь некоторые из них в силу того, что эти некоторые являются великими державами.

16. Многие народы видят в Организации Объединенных Наций последнюю надежду человечества, последнюю возможность достичь всеобщего мира и справедливости. От этой надежды не останется и следа, если Организация Объединенных Наций не выполнит своей миссии из-за отсутствия средств. Представляется невероятным, что в мире, где 100 миллиардов долларов в год расходуется на вооружение, представители 104 стран из-за отсутствия нескольких миллионов долларов допустят предательство конголезского народа в его стремлении к свободе.

17. В такой атмосфере кризиса и испытаний Организация Объединенных Наций должна ответить на этот серьезный вопрос. Последнее принципиальное решение было принято Советом Безопасности 24 ноября 1961 года¹; теперь Коми-

тет должен сделать первые шаги к изысканию средств, необходимых для выполнения этих политических решений. Никто не может предсказать стоимость операций в Конго, но Организация Объединенных Наций вступила на путь, с которого она не может свернуть, не покрыв себя позором. Соединенные Штаты будут и впредь поддерживать решения Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. В дополнение к своим обычным взносам они готовы сделать добровольные взносы для ликвидации дефицита, возникшего из-за сокращения взносов менее развитых стран; эти взносы за первое полугодие 1962 года составят приблизительно 11,4 миллиона долларов на ОНУК и, при условии одобрения конгрессом, приблизительно 1,3 миллиона долларов на ЧВС.

18. Принятие проекта резолюции позволит Исполняющему обязанности Генерального Секретаря продолжить операции на Ближнем Востоке и в Конго до 30 июня 1962 года, но остается нерешенной проблема перспективного финансирования и восстановления более прочной финансовой основы. Правительство Соединенных Штатов придерживается того мнения, что необходимо уделить серьезное внимание предложению о выпуске облигационного займа Организации Объединенных Наций на сумму 200 миллионов долларов. Учитывая существующее чрезвычайное и критическое положение, делегация Соединенных Штатов проголосует за это предложение, если оно будет представлено в официальном порядке. Однако только конгресс Соединенных Штатов может санкционировать приобретение подобных облигаций, а он соберется лишь в начале 1962 года, когда президент и запросит разрешение на приобретение облигаций. Преданность Дага Хаммаршельда своему долгу и великодушные качества, уже проявленные Исполняющим обязанности Генерального Секретаря, обязывают членов Организации полностью поддерживать начатую работу.

19. В ходе прений несколько представителей отдавали должное правительству Соединенных Штатов в связи с финансовой поддержкой, оказываемой операциям Организации Объединенных Наций в Конго. Он благодарит их и говорит, что действия правительства Соединенных Штатов лишь согласуются с позицией, которую оно занимает при голосовании. Правительство Соединенных Штатов также обвиняли во всевозможных неблагоприятных поступках. Имели место не только нападки со стороны тех, кто обычно критикует его, но также возникали расхождения во взглядах между этим правительством и некоторыми из его близких союзников. Хотя такое положение является лишь временным, оно все же весьма неприятно. Политика Соединенных Штатов также ставилась под сомнение некоторыми из его собственных граждан, но согласно традициям Соединенных Штатов они могут совершенно свободно высказывать мнение, отличающееся от мнения правительства. Лучшим ответом правительства Соединенных Штатов на

¹ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, шестнадцатый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1961 года, документ S/5002.

все сказанное в его адрес является поведение этого правительства со времени начала операций в Конго. Соединенные Штаты продолжают и будут по-прежнему делать все от них зависящее, чтобы помочь создать атмосферу, которая позволила бы конголезскому народу самостоятельно решить свои проблемы, предотвратить тем самым возможность более широкого международного конфликта и приблизить наступление мира.

20. Г-н ИЛИЧ (Югославия) говорит, что, одобряя смету расходов на ОНУК, он исходит из того, что решения Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи будут действенным образом претворены в жизнь. Недавно Совет Безопасности вновь определил двойную задачу нового Генерального Секретаря: удалить из страны наемников, которые несут основную ответственность за иностранное вмешательство в дела Конго, и полностью покончить с отделением Катанги, восстановив тем самым единство и территориальную целостность Конго. Для достижения этой цели в настоящее время прилагаются усилия, и от их успеха зависит единственно возможное решение трагической проблемы. Югославия полностью поддерживает правительство г-на Адулы — правительство национального единства. Если Организация Объединенных Наций не выполнит своей задачи, то это будет иметь серьезные последствия не только для Конго, но также для будущего и престижа самой Организации. Сопротивление, на которое она наталкивается, и предложение о прекращении огня, выдвигаемое некоторыми великими державами, преследуют единственную цель: сохранить статус-кво и увековечить империалистическое господство и привилегии. Он уверен в том, что все государства-члены, которые выступают за объединение и независимость Конго и за укрепление Организации Объединенных Наций, искренне поддержат шаги, предпринимаемые для достижения целей Организации Объединенных Наций в Конго.

21. Г-н ПРАЙС (Канада) говорит, что с некоторыми оговорками он поддержит проект резолюции с включенными в него поправками восемнадцати государств, но он выражает сожаление по поводу того, каким образом были представлены эти поправки.

22. Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что он воздержится при голосовании преамбулы проекта резолюции, если она будет поставлена на раздельное голосование, а также при голосовании пунктов 6, 7 и 8 постановляющей части. По причинам, которые он уже разъяснил, он будет голосовать против пунктов 1, 2, 3 и 4 постановляющей части.

23. Он разделяет мнение представителя Соединенных Штатов относительно затруднительного положения, в котором находится Организация, но жалеет о том, что этот представитель так поздно пришел к данному выводу. Советский

Союз предсказывал год назад, что если Организация не изменит своей позиции и не прекратит нарушать Устав, то она столкнется с серьезным кризисом, который поначалу, возможно, будет финансовым, но впоследствии станет общим. Расходы, составляющие сотни миллионов долларов, были произведены без одобрения со стороны Совета Безопасности, и в лучшем случае такое решение можно охарактеризовать как неблагоразумное. Что касается политического аспекта положения, то следует отметить, что правительство Соединенных Штатов в настоящее время пытается добиться урегулирования проблемы вне рамок Организации Объединенных Наций и, следовательно, без ведома Совета Безопасности. Такое урегулирование несовместимо с резолюциями, принятыми Организацией Объединенных Наций. Однако что касается финансирования этих операций, то данный вопрос вновь передан на рассмотрение Организации Объединенных Наций, и утверждается, что все государства-члены должны участвовать в покрытии расходов. Но если предпринимаются попытки достичь урегулирования вне рамок Организации Объединенных Наций, то вполне можно задать вопрос, почему государства — члены Организации должны нести финансовые расходы.

24. Указав, что Пятый комитет занимается финансовыми, а не политическими вопросами, г-н Роштин говорит, что красноречивое заявление представителя Соединенных Штатов, к сожалению, не предусматривает практического и реалистического разрешения проблемы дефицита Организации. Преследуемая цель должна заключаться не в том, чтобы навязывать решение какой-либо стране или группе стран, а в том, чтобы попытаться достичь согласия; в противном случае Организация Объединенных Наций окажется перед катастрофой. Речь идет о самом ее существовании.

25. Г-н КЛЮЧНИК (Соединенные Штаты Америки) жалеет, что советский представитель основывался на совершенно неправильных фактах. Соединенные Штаты искренне поддерживают усилия Исполняющего обязанности Генерального Секретаря, и искажением истины являются утверждения, согласно которым правительство Соединенных Штатов действует вне рамок Организации Объединенных Наций, без учета последней резолюции Совета Безопасности или мер, принимаемых Исполняющим обязанности Генерального Секретаря. Г-н Ключник не одобряет то обстоятельство, что подобный обмен мнениями происходит в Комитете, который, как справедливо заметил советский представитель, не является политическим органом. Однако г-н Ключник считает своим долгом дать ответ от имени правительства Соединенных Штатов, и он предлагает советскому правительству удовлетвориться той истиной, которая содержится в только что сделанном им заявлении.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы проект резолюции с внесенными в него поправками

(A/C.5/L.706/Rev.1) был поставлен на голосование по пунктам.

27. Г-н КАСТАНЬЕДА (Мексика) говорит, что он возражает против предложения о раздельном голосовании проекта. Этот проект резолюции в своей окончательной форме является результатом компромисса между двумя группами государств, выработавших на основе взаимного согласия текст, который удовлетворяет их и который является в общих чертах приемлемым. Если проект резолюции будет поставлен на голосование по пунктам, то возникнет опасность того, что некоторые принципы, которым латиноамериканские страны придают значение, будут отклонены. Однако он не будет возражать против того, чтобы некоторые пункты первоначального проекта резолюции были поставлены на раздельное голосование.

28. После обмена мнениями, в котором приняли участие ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, г-н КИТТАНИ (Ирак) и г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик), г-н ШЕЛЛИ (Тунис) указывает, что поправки восемнадцати государств были включены в первоначальный проект резолюции и что поэтому имеется только один документ, который должен быть поставлен на голосование, а именно документ A/C.5/L.706/Rev.1. Требование о раздельном голосовании выдвинуто не было, но Тунис выступает против какого бы то ни было раздельного голосования данного предложения.

29. Г-н ХОДЖЕС (Соединенное Королевство) спрашивает, может ли Секретариат ответить на вопрос, заданный его делегацией на 904-м заседании, относительно предполагаемого размера расходов ОНУК в течение второй половины 1962 года.

30. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) отвечает, что ни Генеральный Секретарь, ни кто-либо другой не могут представить точную смету на столь отдаленный период. События в Конго за последние полтора года свидетельствуют о необходимости проявлять предельную осторожность. Однако Генеральный Секретарь надеется на постепенное сокращение численности вооруженных сил (A/C.5/904, пункт 3), но оно, возможно, не будет сразу же сопровождаться заметным сокращением расходов. Вне зависимости от того, какими ассигнованиями располагает Секретариат, он всегда пытается сократить расходы, насколько это только возможно.

31. Г-н ХОДЖЕС (Соединенное Королевство) выражает надежду на то, что различные пункты проекта резолюции с внесенными в них поправками будут поставлены на раздельное голосование; делегация Соединенного Королевства не одобряет все изложенные в них принципы и хотела бы получить возможность четко заявить о своей позиции. Она не может согласиться со второй, третьей и четвертой поправками, которые были включены в первоначальный текст, и воздержится при голосовании пункта 7 поста-

новляющей части, который стал пунктом 8 нового текста.

32. Г-н КАСТАНЬЕДА (Мексика) говорит, что другие делегации могут изложить свое мнение об отдельных пунктах, но пункты, предложенные делегациями латиноамериканских стран, не подлежат изъятию. Поэтому он не может согласиться с тем, чтобы эти пункты были поставлены на раздельное голосование.

33. Г-н БАННИР (Нидерланды) напоминает, что он потребовал раздельного голосования по пункту 7 первоначального текста, который стал пунктом 8 нового текста.

34. Г-н ШЕЛЛИ (Тунис) выступает против требования о раздельном голосовании.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование требование о раздельном голосовании, выдвинутое представителем Нидерландов.

Требование о раздельном голосовании отклоняется 36 голосами против 22 при 19 воздержавшихся.

36. Г-н ХОДЖЕС (Соединенное Королевство) просит поставить на раздельное голосование два новых пункта преамбулы, а именно третий и четвертый пункты, а также новые пункты 4 и 6 постановляющей части, которые были предложены делегациями латиноамериканских стран.

37. Г-н КАСТАНЬЕДА (Мексика) выступает против требования о раздельном голосовании.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование требование представителя Соединенного Королевства о раздельном голосовании.

Требование о раздельном голосовании отклоняется 38 голосами против 15 при 26 воздержавшихся.

39. Г-н ВАЛЬКЕ (Пакистан) говорит, что он готов голосовать за все пункты пересмотренного проекта резолюции, но, разъясняя мотивы своего голосования по требованию о раздельном голосовании, он подчеркивает, что, по его мнению, неразумно лишать делегации возможности высказать свою точку зрения.

40. Г-н КАТТС (Австралия) говорит, что, учитывая только что принятое решение, он хотел бы разъяснить мотивы своего голосования по проекту резолюции в целом до проведения голосования. Делегация Австралии будет голосовать за несколько разнородный текст не потому, что поправки улучшают первоначальный проект, а потому, что они не изменяют его главной цели, которая заключается в том, чтобы обеспечить Организацию Объединенных Наций средствами для продолжения операций в Конго в течение следующих шести месяцев. Голосование Австралии за проект резолюции не будет означать, что она соглашается с поправками, представленными к первоначальному тексту. Она не считает, что расходы ОНУК по существу чем-либо отличаются от расходов, предусматривав-

мых по обыкновенному бюджету. По этому вопросу она не изменила своей позиции со времени пятнадцатой сессии. Хотя авторы поправок утверждают, что для оплаты этих расходов необходим иной порядок, чем тот, который применяется в отношении обыкновенного бюджета, фактически предлагаемый порядок остается тем же, поскольку расходы распределяются между всеми государствами — членами Организации. Меняется лишь шкала взносов.

41. Мысль о том, что постоянные члены Совета Безопасности или какое-либо другое государство-член несут особую ответственность за финансирование подобных операций, отнюдь не подкрепляется Уставом. Кроме того, призыв к постоянным членам Совета Безопасности сделать крупные дополнительные взносы совершенно не реалистичен. В то время как Соединенные Штаты уже выплатили такие взносы, вряд ли можно предполагать, что два постоянных члена, которые отказались выплатить свою долю, согласятся сделать дополнительные взносы.

42. Последняя фраза в новом пункте 4 постановляющей части также нереалистична; никогда не было и речи об установлении другой шкалы взносов для финансирования ОНУК.

43. Несмотря на все эти оговорки, делегация Австралии будет голосовать за проект резолюции, руководствуясь духом примирения.

44. Г-н ХОДЖЕС (Соединенное Королевство) полностью разделяет мнение представителя Австралии по двум новым пунктам преамбулы. Он голосовал бы против этих двух пунктов, если бы имел такую возможность, а также голосовал бы против нового пункта 4 постановляющей части, поскольку не считает, что для финансирования ОНУК следует установить особую шкалу взносов.

45. Правительство Соединенного Королевства не сможет сделать никаких добровольных взносов, и следует надеяться, что ни одно государство не будет считать, что постановления этой резолюции освобождают его от обязательства оплатить свою долю расходов ОНУК. По причинам, изложенным на 904-м заседании, он воздержался бы при голосовании нового пункта 8 постановляющей части, касающегося взноса правительства Бельгии.

46. Тем не менее делегация Соединенного Королевства будет голосовать за проект резолюции, учитывая необходимость распределить средства, предназначенные на операции Организации Объединенных Наций в Конго за период с 1 ноября 1961 года по 30 июня 1962 года.

47. Г-н АРНОЛЬД (Канада) говорит, что он будет голосовать за проект резолюции по причинам, изложенным представителем Соединенного Королевства. Если бы требования о раздельном голосовании не были отклонены, он воздержался бы при голосовании по двум новым пунктам преамбулы, поскольку считает, что за финанси-

рование операций по поддержанию мира несут коллективную ответственность все государства — члены Организации. Он также воздержался бы при голосовании новых пунктов 6 и 7 постановляющей части, так как считает, что Организация Объединенных Наций не должна полагаться на добровольные взносы в деле финансирования операций подобного рода. Новый пункт 8, который касается взноса правительства Бельгии, совершенно неуместен в подобной резолюции, так как предполагает вынесение суждения, что не входит в компетенцию Комитета.

48. Г-н ГАВАС (Греция) говорит, что он будет голосовать за проект резолюции, но хотел бы воздержаться при голосовании нового пункта 8 постановляющей части по принципиальным причинам, поскольку считает, что государство, которое сделало капиталовложения в каком-либо районе, не несет в силу этого никаких особых обязательств.

49. Г-н НОЛАН (Ирландия) говорит, что он будет голосовать за проект резолюции, руководствуясь соображениями примирения, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла финансировать свои операции в Конго. Такая позиция при голосовании не означает, что делегация Ирландии соглашается с принципами, установленными в поправке, представленной делегациями латиноамериканских стран, или что она одобряет новый пункт 8 постановляющей части.

Проводится поименное голосование по пересмотренному проекту резолюции (A/C.5/L.706/Rev.1).

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Швеция приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Швеция, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Югославия, Аргентина, Австралия, Австрия, Бразилия, Бирма, Камерун, Канада, Цейлон, Чили, Колумбия, Конго (Леопольдвиль), Коста-Рика, Кипр, Дания, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Малайская Федерация, Финляндия, Гана, Греция, Гватемала, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Ливан, Либерея, Люксембург, Мали, Мексика, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Сьерра Леоне, Испания.

Голосовали против: Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Албания, Бельгия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Венгрия, Монголия, Польша, Румыния.

Воздержались: Объединенная Арабская Республика, Верхняя Вольта, Йемен, Афганистан, Камбоджа, Китай, Франция, Ирак, Филиппины.

Португалия, Южно-Африканская Республика, Судан.

Пересмотренный проект резолюции принимается 57 голосами против 11 при 12 воздержавшихся.

50. Г-н КЛЮЧНИК (Соединенные Штаты Америки) высказывает сожаление по поводу того, что предложения о раздельном голосовании были отклонены, поскольку он хотел бы воздержаться при голосовании по некоторым пунктам проекта, включая новый пункт 8 постановляющей части, ибо предложенный метод неуместен для разрешения подобной проблемы.

51. Г-н БАЛЬДАРИ (Италия) говорит, что он голосовал бы против нового пункта 8 постановляющей части и воздержался бы по двум новым пунктам преамбулы и по новым пунктам 4 и 6 постановляющей части, если бы они были поставлены на раздельное голосование.

52. Г-н КАСТАНЬЕДА (Мексика) высказывает удивление по поводу того, что делегации, которые при разъяснении мотивов своего голосования энергично протестовали против важных разделов проекта резолюции, тем не менее голосовали за этот проект. Такие разъяснения мотивов голосования, являющиеся лишь частным выражением несогласия, никоим образом не меняют смысла резолюции, которая полностью сохраняет свою юридическую силу. Международный Суд уже вынес постановление по данному вопросу и заявил, что воля государств — членов Организации находит свое выражение в голосовании, а не в разъяснении мотивов голосования.

ПУНКТ 26 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций:

а) смета расходов по содержанию Чрезвычайных вооруженных сил (А/4784, А/4812, А/С.5/L.708/Rev.1) (продолжение)

53. Г-н ХОДЖЕС (Соединенное Королевство) напоминает, что в течение пяти лет Организация Объединенных Наций тратит почти 20 миллионов долларов в год на содержание ЧВС и что задолженность по взносам по этой статье превышает в настоящее время 21 миллион долларов. Этот дефицит фактически объясняет почти полное истощение Фонда оборотных средств.

54. Правительство Соединенного Королевства всегда выплачивало свои взносы по разверстке на содержание Вооруженных сил, а в 1960 и 1961 годах внесло добровольные взносы, чтобы облегчить финансовое бремя государств, чья платежеспособность является ограниченной.

55. Делегация Соединенного Королевства готова голосовать за проект резолюции (А/С.5/L.708/Rev.1), в соответствии с которым будет распределена по разверстке сумма, составляющая половину суммы, необходимой для содержания

Вооруженных сил в 1962 году. Однако нельзя считать, что эти Вооруженные силы должны будут постоянно находиться на Ближнем Востоке. Делегация Соединенного Королевства надеется, что Исполняющий обязанности Генерального Секретаря будет не только осуществлять все возможные меры экономии, но и своевременно критически пересматривать вопрос о необходимости сохранять Вооруженные силы в их настоящем составе и при тех полномочиях, которыми они обладают в настоящее время.

56. Правительство Соединенного Королевства полагает, что за финансирование ЧВС несут коллективную ответственность все государства — члены Организации и что соответствующие расходы должны распределяться среди них в соответствии с обычной шкалой взносов. Однако при условии одобрения со стороны парламента оно сделает добровольный взнос в размере 67 500 долларов за первую половину 1962 года.

57. Г-н ГАНЕМ (Франция) напоминает, что, когда Комитет рассматривал вопрос о целесообразности запроса консультативного заключения Международного Суда относительно финансирования операций по поддержанию мира, делегация Франции посоветовала Комитету не следовать этой процедуре, ибо она может исключить всякую возможность компромисса и привести к тому, что позиции делегаций станут еще более непримиримыми. Правительство Франции одобрило такую позицию и пришло к выводу, что будет правильнее не голосовать по вопросу о средствах для ЧВС в 1961 году. Следовательно, делегация Франции воздержится, когда проект резолюции будет поставлен на голосование.

58. Г-н АРНОЛЬД (Канада) говорит, что Канада, которая предоставила для ЧВС контингент войск и транспортные средства, будет и впредь нести свою долю расходов по содержанию Вооруженных сил, которые оказались чрезвычайно необходимыми и успешно способствуют поддержанию мира на Ближнем Востоке. Канада не принадлежит к числу авторов проекта резолюции 1961 года о содержании Вооруженных сил. Делегация Канады, полностью понимая мотивы, которыми руководствовались авторы, считает, что Ассамблея должна выделить полную сумму ассигнований, необходимых для содержания Вооруженных сил в течение всего 1962 года. Канада не сможет сделать дополнительный взнос, но будет продолжать выплачивать свои взносы по разверстке. Следует надеяться, что в течение года удастся добиться экономии средств и что, соответственно, будет сокращено финансовое бремя, которое несут все государства — члены Организации.

59. Г-н ДЕ СУЗА МЕНДЕС (Португалия) говорит, что он будет голосовать за проект резолюции с учетом оговорок, которые делегация его страны уже высказала на предыдущих сессиях в отношении ЧВС.

Проводится поименное голосование по проекту резолюции A/C.5/L.708/Rev.1.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Украинская Советская Социалистическая Республика приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла, Югославия, Аргентина, Австралия, Австрия, Бразилия, Бирма, Камбоджа, Камерун, Канада, Цейлон, Чили, Колумбия, Конго (Леопольдвиль), Кипр, Дания, Эквадор, Сальвадор, Малайская Федерация, Финляндия, Гана, Греция, Гватемала, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран, Ирландия, Италия, Япония, Либерия, Мали, Мексика, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Португалия, Сьерра Леоне, Испания, Швеция, Таиланд, Тунис, Турция.

Голосовали против: Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских

Социалистических Республик, Албания, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Венгрия, Монголия, Польша, Румыния.

Воздержались: Объединенная Арабская Республика, Верхняя Вольта, Йемен, Афганистан, Бельгия, Китай, Эфиопия, Франция, Ирак, Ливан, Перу, Филиппины, Судан.

Пересмотренный проект резолюции принимается 51 голосом против 9 при 13 воздержавшихся.

60. Г-н МОЛЕРОВ (Болгария), который отсутствовал во время голосования, говорит, что он голосовал бы против проекта резолюции.

61. Г-н ИЛЬБУДО (Верхняя Вольта) говорит, что, в соответствии с инструкциями своего правительства, он воздержался при голосовании обоих проектов резолюции (A/C.5/L.706/Rev.1 и A/C.5/L.708/Rev.1).

Заседание закрывается в 17 час. 15 мин.